

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 37: Dataspace - Officespace

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bauproduktengesetz und europäische Normierung

In allen Mitgliedsländern der EU müssen die Richtlinien umgesetzt werden. Im Zusammenhang mit dem Abbau technischer Handelshemmnisse kennt seit dem 1. Januar 2001 auch die Schweiz ein entsprechendes Bauproduktengesetz.

Die Eignung wird nachgewiesen, indem das Produkt einer Norm oder einer technischen Zulassung entspricht. Die Entsprechung ist nach einem in der Norm oder in der Zulassung angegebenen Verfahren nachzuweisen (Konformitätsnachweis). Im einfachsten Fall ist dies eine Konformitätserklärung des Herstellers (beispielsweise Fliesen, Wasserleitungsarmaturen). Im strengsten Fall sind externe, akkreditierte Stellen notwendig, die den Produktionsprozess laufend überwachen, und es werden Proben dem Markt entnommen und getestet (beispielsweise Brückenlager, Zement). Sind diese Bedingungen erfüllt, kann der Produzent und der Importeur ein CE-Zeichen auf dem Produkt anbringen. Dieses CE-Zeichen ist zwar in den europäischen Bauprodukterichtlinien vorgesehen, nicht aber in der schweizerischen Bauproduktgesetzgebung. Der SIA erwartet hier Schwierigkeiten, weil sich der Markt rasch darauf einstellen und das CE-Zeichen als eine Art Qualitätslabel interpretieren wird, obschon es diese Funktion ausdrücklich nicht aufweist.

## Umgehen mit der Herausforderung

Es ist eine grosse Herausforderung und Aufgabe, in den SIA-Normen die entsprechenden Verweise auf die Bauprodukte einzubauen. Das nationale Normenwerk darf keine Abweichungen zur europäischen Normierung enthalten. Zum Beispiel dürfen keine zusätzlichen Anforderungen im Sinne von Baustoffeigenschaften verlangt werden. Die grosse Vielfalt der europäischen Normierung und die Menge der zu erwartenden Revisionen legen es nahe, Referenzierungen auf die europäische Normierung möglichst gestrafft und in einzelnen Normen unterzubringen. Grundsätzlich ist aber zu erwarten, dass das Normenwerk des SIA mit seiner unterschiedlichen Betrachtungsweise im Kern nicht betroffen wird.

*Dr. Markus Gebri, Normen und Ordnungen SIA, Zürich*



**Baudirektion  
Kanton Zürich**

ARV Amt für  
Raumordnung und Vermessung

Die Baudirektion ist ein zeitgemäss organisiertes Dienstleistungsunternehmen der Kantonalen Verwaltung. Die rund 1450 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erfüllen in den Bereichen Bau, Planung und Umwelt gesetzliche Aufgaben und erbringen vielfältige Leistungen für Bevölkerung und Wirtschaft.

Die Abteilung Baubewilligungen des Amtes für Raumordnung und Vermessung bearbeitet in einem kleinen Team jährlich gegen 2000 Baugesuche. Wir suchen per 1. Dezember 2001 oder nach Vereinbarung zur Ergänzung des Teams eine/n

## Architektin / Architekten

Zu Ihrem abwechslungsreichen Aufgabengebiet gehören:

- Kritische und sachgerechte Beurteilung von Baugesuchen im Rahmen der gesetzlichen Schranken
- Ausarbeiten von Verfügungen im Zusammenhang mit Baugesuchen ausserhalb der Bauzonen, in Schutzgebieten und Ortsbildern von überkommunaler Bedeutung
- Ausarbeiten von Fachberichten zu Rekursen
- Pflege verschiedenster Kontakte mit Behörden und Privaten

Anforderungen:

- Studium als Architekt ETH/HTL oder gleichwertige Berufserfahrung
- Sicherheit bei der Beurteilung von Um- und Neubauten bezüglich Gestaltung und Einordnung
- Interesse an bau- und planungsrechtlichen Problemstellungen
- Gute organisatorische Fähigkeiten und kundenorientiertes Auftreten
- Belastbare Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Stilsicheres Deutsch in Wort und Schrift
- Fähigkeit mit einem eingespielten Team kameradschaftlich zusammen zu arbeiten

Wir bieten Ihnen eine interessante, vielseitige Arbeitsstelle mit moderner EDV-Umgebung nur wenige Minuten vom Hauptbahnhof entfernt, gut ausgebaute Sozialleistungen, zeitgemässe Entlohnung sowie ein breites Weiterbildungsangebot.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Eugen Rechsteiner, Abteilungsleiter, Tel.-Nr. 01 259 30 48. Haben wir Sie angesprochen? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto und Handschriftprobe an: Personal Baudirektion, Peter Hämmig, Kennwort: Architekt/in ARV, Kaspar-Escher-Haus, 8090 Zürich. E-Mail: peter.haemmig@bd.zh.ch.

## Glas fürs Interieur

Unter dem neuen Firmennamen *Glas Trösch AG Interieur* bietet die bisherige Glas Trösch AG Handel, Bützberg, Glasprodukte an: jeglicher Glasbedarf für den Innenausbau wie Glastablar, Spiegel oder Tischplatten, Küchenrückwände und Lavaboabdeckungen aus Glas bis hin zu normalen oder komplexen Tür- sowie Trennwandanlagen. Die Glasprodukte für den Innenausbau werden durch spezialisierte Glasbaumonteur montiert. Die Glas Trösch AG Interieur steht auch als Beraterin für Einrichtungsfragen und -ideen zur Verfügung. «Interieur»-Produkte und -Dienstleistungen bieten ebenfalls die Glas-Trösch-Firmen in Bolligen, Malans, St. Gallen Winkeln, Zürich und die Faglas in Steffisburg an.

**Wandverkleidungen:** Die «High-tech-Tapete», mit vielen Dekors glänzend matt oder satiniert, ist aus bedrucktem, geätztem oder speziell beschichtetem Einscheiben- und Verbundsicherheitsglas. **Mobile Wände für Wohnen und Arbeiten:** Grosse Glaselemente als

Raumteiler können fest montiert oder als Schiebewände, d.h. mobil, gestaltet werden. Die optische Funktion dieser Raumelemente kann halbtransparent, bedruckt, matt oder glänzend sein.

**Lichtdecken und lichtbringende Bodenelemente:** Die gläsernen Decken, ebenfalls aus Sicherheitsglas und mit einem Punkthaltesystem, werden hinterleuchtet und geben in-



direktes Licht in den gewünschten Farbnuancen ab. Und als transparentes oder halbtransparentes Boden- sowie Treppenelement

oder Lichtband bringt Glas nochmals Licht ins zeitgemässe Innenleben.

Glas Trösch AG Interieur  
4922 Bützberg  
062 958 53 40  
[www.glastroesch.ch/interieur](http://www.glastroesch.ch/interieur)

## NDS Nachhaltigkeit beim Bau

Ökologische Bauten mit tiefstem Energiebedarf sind mit geringen Mehrkosten machbar. Was fehlt sind Fachleute, die über fundierte Kenntnisse moderner Effizienztechnologien und Wissen um die Einsatzmöglichkeiten erneuerbarer Energien verfügen. *Das interdisziplinäre Nachdiplomstudium Energie* der Fachhochschule beider Basel vermittelt dieses Grundwissen und schult die interdisziplinäre Zusammenarbeit. Mit Unterstützung der Dozenten werden individuelle Lernziele definiert. In Fallstudien wird aktuelles Praxiswissen erarbeitet. Das Nachdiplomstudium Energie ist ein Teilzeit-Studiengang für FH, HTL, ETH und ande-

re technisch ausgebildete HochschulabsolventInnen, der einem Arbeitspensum von ca. 30% entspricht. Nebst Einstiegs- und Abschlusswochen fallen jeweils ein Unterrichtstag pro Woche und Arbeitszeit für Fallstudien und Semesterarbeiten an.

Mehr Informationen zum Nachdiplomstudium Energie werden an zwei Informationsveranstaltungen geboten: Donnerstag, 22. November 2001 und 13. Dezember 2001, jeweils von 17 bis 18.30 Uhr, am Institut für Energie.

Fachhochschule beider Basel (FHBB), Institut für Energie  
4132 Muttensz  
061 467 45 45  
[www.fhbb.ch/energie](http://www.fhbb.ch/energie)

### Produktehinweise

Für den Abdruck von Produkt Hinweisen besteht kein genereller Anspruch. Ausserdem behält sich die Redaktion Kürzungen vor. Bitte senden Sie entsprechende Post an: tec21 c/o Künzler-Bachmann AG Herr Markus Holzer Postfach, 9001 St. Gallen [m.holzer@kueba.ch](mailto:m.holzer@kueba.ch)

# ETH

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

## Professur für Untertagbau

In der Forschung liegt ein Schwergewicht auf der geotechnischen Modellierung des Baugrundes, der Verformungs- und Bruchvorgänge im Gebirge und der daraus folgenden Interaktion mit dem Bauwerk. Dabei sind sowohl Bauvorgang als auch Betrieb und Unterhalt des Untertagbauwerks einzubeziehen. Die Aufgaben in der Lehre im Rahmen des Studiengangs Bauingenieurwissenschaften umfassen die Vermittlung der Grundlagen des Untertagbaus.

Kandidatinnen und Kandidaten verfügen über eine universitäre Hochschulausbildung im Bauingenieurwesen, eine vertiefte Ausbildung im Untertag- bzw. Tunnelbau in Boden und Fels, entsprechende Berufspraxis und einen wissenschaftlichen Leistungsausweis. Sie sind dank Ihren Kenntnissen der wissenschaftlichen Grundlagen und Ihrer praktischen Erfahrung in der Lage, den angesprochenen Bereich forschend zu fördern und die sich daraus ergebenden Resultate in Lehre und Praxis einfließen zu lassen. Vorausgesetzt werden weiter die Befähigung und Bereitschaft zu interdisziplinärer Zusammenarbeit im nationalen und internationalen Rahmen.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Publikationsliste und einem Verzeichnis der bearbeiteten Projekte sind **bis zum 30. November 2001 einzureichen beim Präsidenten der ETH Zürich, Prof. Dr. O. Kübler, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich.** Im Bestreben, den Frauenanteil in Lehre und Forschung zu erhöhen, fordert die ETHZ Wissenschaftlerinnen ausdrücklich zur Bewerbung auf.